



REFERENCE: **DVD 135 – 03**
CALIBRATION FILE V.147

CHINESE	使用此列表选择您需要的语言
DUTCH	Gebruik de lijst hiernaast om de gewenste taal te selecteren.
ENGLISH	Use the adjacent list to select the language you require
FRENCH	Sélectionnez dans la liste ci-contre la langue souhaitée
GERMAN	Wählen Sie die gewünschte Sprache aus der Liste aus.
ITALIAN	Utilizzare la lista a fianco per selezionare la lingua desiderata
JAPANESE	リストを使用し、必要な言語を選択してください。
PORTUGUESE	Use a lista ao lado para seleccionar a língua que necessita
RUSSIAN	Используйте прилагаемый список для выбора требуемого языка.
SPANISH	Seleccione en la lista de al lado el idioma que desee



REF: **DVD 135 – 03**
CALIBRATION FILE V. 147

DATE: **09 / 2013**



USE GUIDANCE:

ALL SDD USERS MUST INSTALL THESE UPDATES

Updates consist of SDD Software Updates (Patches/DVDs) and Calibration File releases.

The number after the DVD reference in the header indicates the software update level - 00, 01, 02 etc.

The Calibration File version indicates the current release of the vehicle calibration file databases.

- Current Installed Software levels can be checked via *Settings - System information*.
- Updates can be triggered via *Settings - System Utilities*

For further information on keeping your software updated please refer to the information on Topix.

FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN COMPROMISE OF WARRANTY CLAIMS AND CUSTOMER SATISFACTION

Introduction:

This document contains important information, as it describes the content of the DVD software update referenced in the header; please ensure that all users of the SDD diagnostic platform are made aware of its content.

SIZE: 483 MB

NOTE: Before you install Software update 03, the updates below must be installed:

- DVD 135
- Software update 01

10 > 12MY Range Rover / L322 (5.0L V8 Petrol Normally Aspirated and Supercharged
USA, Canada, Mexico and Korea)

This update contains an enhancement to the ECM – *Engine Control Module (ECM referred to as PCM - Powertrain Control Module on SDD)*. This is to support a future Technical Service Bulletin. Full details will appear soon in the TOPIx 'What's New' section.



REF: **DVD 135 – 03**
CALIBRATION FILE V. 147

DATE: **09 / 2013**

10 > 12MY Range Rover Sport / L320

This update contains an enhancement to Dynamic Response Module - Hydraulic System Self Test

10 > 12MY Range Rover Sport / L320 (5.0L V8 Petrol Normally Aspirated and Supercharged
USA, Canada, Mexico and Korea)

This update contains an enhancement to the ECM – *Engine Control Module (ECM referred to as PCM - Powertrain Control Module on SDD)*. This is to support a future Technical Service Bulletin. Full details will appear soon in the TOPIx 'What's New' section.

10 > 12MY Discovery 4 / L319 (5.0L V8 Petrol Normally Aspirated and Supercharged
USA, Canada, Mexico and Korea)

This update contains an enhancement to the ECM – *Engine Control Module (ECM referred to as PCM - Powertrain Control Module on SDD)*. This is to support a future Technical Service Bulletin. Full details will appear soon in the TOPIx 'What's New' section.

SDD Updates

This release also includes the latest *TSB SDD mapping*.

Dealer database Updates

As part of this release the very latest dealer information has been included.



主题: DVD 135 – 03

校验文件 V. 147

日期: 2013 年 09
月



所有 SDD 用户都必须安装这些更新内容

更新内容包含 SDD 软件更新 (补丁文件 / DVD) 和校验文件版本。

关于 DVD 之后的序号, 请参考顶部指示的软件更新级别 – 00、01、02 等等。

校验文件版本指示了车辆校验文件数据库的当前版本。

- 当前安装的软件级别可通过 **设置 - 系统信息** 来确认。
- 可通过 **设置 - 系统实用程序** 来触发启用更新。

关于软件持续更新的更多信息, 请参考 Topix 上的相关信息。

不遵守这些说明可能导致您的保修索赔失败和客户满意度下降

简介:

此文档包含了重要信息, 其描述了首页所引用的 DVD 软件更新的内容; 请确保 SDD 诊断平台的所有用户都熟悉其内容。

SIZE: 483 MB

**2010 至 2012 车型年款 Range Rover / L322 (5.0 升 V8 自然进气式汽油机和增压式汽油机
美国、加拿大、墨西哥和韩国)**

此更新包含一项 ECM - 发动机控制模块 (ECM 在 SDD 上被称为 PCM - 动力总成系统控制模块) 的增强功能。 这是为了支持未来的技术服务公告。 详细信息请参见 TOPIx 中的新增内容章节。



主题: DVD 135 – 03

校验文件 V. 147

日期: 2013 年 09
月

2010 至 2012 车型年款 Range Rover Sport / L320

此更新包含对动态响应模块 - 液压系统自检的增强功能

2010 至 2012 车型年款 Range Rover Sport / L320 (5.0 升 V8 自然进气式汽油机和增压式汽油机
美国、加拿大、墨西哥和韩国)

此更新包含一项 ECM - 发动机控制模块 (ECM 在 SDD 上被称为 PCM - 动力总成系统控制模块) 的增强功能。 这是为了支持未来的技术服务公告。 详细信息请参见 TOPIx 中的新增内容章节。

2010 至 2012 车型年款 Discovery 4 / L319 (5.0 升 V8 自然进气式汽油机和增压式汽油机
美国、加拿大、墨西哥和韩国)

此更新包含一项 ECM - 发动机控制模块 (ECM 在 SDD 上被称为 PCM - 动力总成系统控制模块) 的增强功能。 这是为了支持未来的技术服务公告。 详细信息请参见 TOPIx 中的新增内容章节。

SDD 更新

此版本还包含最新的 TSB SDD 映射

经销商数据库更新

作为此次发布的一部分，最新经销商信息已经包含在内



BETREFT: **DVD 135 – 03**
KALIBRATIEBESTAND V. 147

DATUM: **09 / 2013**

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK:

ALLE SDD-GEbruikers MOETEN DEZE BIJWERKBESTANDEN INSTALLEREN

Het bijwerken omvat bijgewerkte SDD-software (bijwerkbestanden/dvd's) en uitgaven van kalibratiebestanden.

Het getal achter de DVD-referentie in de kop geeft het softwarebijwerkniveau, 00, 01, 02 enz., aan.

De versie van het kalibratiebestand geeft de huidige uitgave van de kalibratiebestand-databases voor het voertuig aan.

- U kunt de op dat moment geïnstalleerde software-niveau's controleren via *Instellingen - Systeeminformatie*.
- U kunt de bijwerkbestanden activeren via *Instellingen - Systeemhulpprogramma's*

Raadpleeg voor verdere informatie over hoe u uw software op het nieuwste niveau bijgewerkt kunt houden, de informatie op Topix.

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE AANWIJZINGEN KAN DE GARANTIECLAIMS TENIET DOEN EN DE TEVREDENHEID VAN DE KLANT NADELIG BEÏNVLOEDEN

INLEIDING:

Dit document bevat belangrijke informatie, aangezien het de inhoud beschrijft van de bijgewerkte dvd-software waarnaar in de kop verwezen wordt; wij verzoeken u te zorgen dat alle gebruikers van het SDD-

SIZE: 483 MB

OPMERKING: Voordat u software-update 03 installeert, moet u onderstaande updates installeren:

- **DVD 135**
- **Software-update 01**

MJ 10 > 12 Range Rover / L322 (5.0L V8-benzinemotor, atmosferisch en met supercharger
VS, Canada, Mexico en Korea)

Deze update bevat een verbetering voor de ECM - motorregelmodule (de ECM wordt de PCM (regelmodule van de aandrijflijn) genoemd in SDD). Dit ondersteunt een toekomstig technisch servicebulletin. Alle details verschijnen binnenkort op TOPIx in de sectie "Nieuws".



BETREFT: **DVD 135 – 03**
KALIBRATIEBESTAND V. 147

DATUM: **09 / 2013**

MJ 10 > 12 Range Rover Sport / L320

Deze update bevat een verbetering voor de regelmodule van het dynamic response-systeem - zelftest van het hydraulisch systeem

MJ 10 > 12 Range Rover Sport / L320 (5.0L V8-benzinmotor, atmosferisch en met supercharger VS, Canada, Mexico en Korea)

Deze update bevat een verbetering voor de ECM - *motorregelmodule (de ECM wordt de PCM (regelmodule van de aandrijflijn) genoemd in SDD). Dit ondersteunt een toekomstig technisch servicebulletin. Alle details verschijnen binnenkort op TOPIx in de sectie "Nieuws".*

MJ 10 > 12 Discovery 4 / L319 (5.0L V8-benzinmotor, atmosferisch en met supercharger VS, Canada, Mexico en Korea)

Deze update bevat een verbetering voor de ECM - *motorregelmodule (de ECM wordt de PCM (regelmodule van de aandrijflijn) genoemd in SDD). Dit ondersteunt een toekomstig technisch servicebulletin. Alle details verschijnen binnenkort op TOPIx in de sectie "Nieuws".*

SDD-updates

Deze versie bevat ook de meest recente *verwijzingsinformatie voor TSB's en SDD's*

Updates van de dealerdatabase

Onderdeel van deze update is de meest recente dealerinformatie



REFERENCE: **DVD 135 – 03**
FICHIER D'ETALONNAGE V. 147

DATE: **09 / 2013**

MODE D'EMPLOI :

TOUS LES UTILISATEURS DU SYSTEME SDD DOIVENT INSTALLER CES MISES A JOUR.

Les mises à jour concernent la version du logiciel du système SDD (fichiers correctifs/DVD) et des fichiers d'étalonnage.

Les numéros qui suivent la référence du DVD en en-tête indiquent le niveau de mise à jour du logiciel - 00, 01, 02 etc.

La version du **Fichier d'étalonnage** reflète la version actuelle des bases de données du fichier d'étalonnage du véhicule.

- Vous pouvez contrôler les versions de logiciel actuellement installées dans *Paramètres - Informations système*.
- Vous pouvez lancer les mises à jour dans *Paramètres - Utilitaires système*.

Pour plus d'informations sur la façon de mettre à jour votre logiciel, veuillez consulter les informations publiées sur la Topix.

LE NON-RESPECT DES PRESENTES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAINER LE REJET DES RECLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE ET UNE INSATISFACTION DE LA PART DU CLIENT.

INTRODUCTION :

Ce document contient des informations importantes car il détaille la mise à jour de la version du logiciel du DVD auquel il est fait référence en en-tête ; veuillez vous assurer que tous les utilisateurs du système de diagnostic SDD ont pris connaissance de son contenu.

SIZE: 483 MB

REMARQUE : avant d'installer la mise à jour logicielle 03, les mises à jour ci-dessous doivent être installées :

- **DVD 135**
- **Mise à jour logicielle 01**

Range Rover AM 2010 > 2012 / L322 (moteurs 5.0L V8 essence atmosphériques et suralimentés États-Unis, Canada, Mexique et Corée)

Cette mise à jour contient une amélioration de l'ECM - *module de commande du moteur (appelé PCM - module de commande du groupe motopropulseur sur le SDD)*. Ce document permet de prendre en charge un bulletin de service technique ultérieur. Tous les détails seront bientôt disponibles dans la section "What's New" (Nouveautés) du site TOPIx.



REFERENCE: **DVD 135 – 03**
FICHIER D'ETALONNAGE V. 147

DATE: **09 / 2013**

Range Rover Sport AM 2010 > 2012 / L320

Cette mise à jour contient une amélioration au module Dynamic Response - autodiagnostic de circuit hydraulique

Range Rover Sport AM 2010 > 2012 / L320 (moteurs 5.0L V8 essence atmosphériques et suralimentés
États-Unis, Canada, Mexique et Corée)

Cette mise à jour contient une amélioration de l'ECM - *module de commande du moteur (appelé PCM - module de commande du groupe motopropulseur sur le SDD)*. Ce document permet de prendre en charge un bulletin de service technique ultérieur. Tous les détails seront bientôt disponibles dans la section "What's New" (Nouveautés) du site TOPIx.

Discovery 4 AM 2010 > 2012 / L319 (moteurs 5.0L V8 essence atmosphériques et suralimentés
États-Unis, Canada, Mexique et Corée)

Cette mise à jour contient une amélioration de l'ECM - *module de commande du moteur (appelé PCM - module de commande du groupe motopropulseur sur le SDD)*. Ce document permet de prendre en charge un bulletin de service technique ultérieur. Tous les détails seront bientôt disponibles dans la section "What's New" (Nouveautés) du site TOPIx.

Mises à jour SDD

Cette publication contient également les derniers *bulletins techniques, cartographie SDD*.

Mises à jour de la base de données des concessionnaires

Cette version inclut les informations les plus récentes sur les concessionnaires.



BEZUG: **DVD 135 – 03**
KALIBRIERUNGSDATEI V. 147

DATUM: **09 / 2013**

 **BITTE BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN:**

DIESE AKTUALISIERUNGEN MÜSSEN VON ALLEN SDD-BENUTZERN INSTALLIERT WERDEN

Die Aktualisierungen umfassen SDD-Softwareaktualisierungen (Patch-Dateien/DVDs) und neue Kalibrierungsdateien.

Die Zahl nach der DVD-Nummer in der Kopfzeile kennzeichnet die Version der Softwareaktualisierung - 00, 01, 02 usw.

Die Version der Kalibrierungsdatei weist auf die aktuelle Version der Fahrzeugkalibrierungsdatei-Datenbanken hin:

- Die aktuell installierte Softwareversion lässt sich über *Einstellungen - Systeminformationen* ermitteln.
- Aktualisierungen werden über *Einstellungen - System-Dienstprogramme* gestartet.

Für weitere Informationen zur Aktualisierung der Software siehe Topix.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZUM VERLUST VON GARANTIEANSPRÜCHEN UND KUNDENZUFRIEDENHEIT FÜHREN.

Einführung:

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, da es den Inhalt der in der Kopfzeile angegebenen DVD-Softwareaktualisierungen beschreibt. Sämtliche Benutzer der SDD-Diagnoseplattform müssen über den Inhalt dieses Dokuments informiert sein.

SIZE: 483 MB

HINWEIS: Bevor Sie mit der Installation der Softwareaktualisierung 03 beginnen, müssen Sie sicherstellen, dass die folgenden Aktualisierungen installiert sind:

- **DVD 135**
- **Softwareaktualisierung 01**



BEZUG: **DVD 135 – 03**
KALIBRIERUNGSDATEI V. 147

DATUM: **09 / 2013**

Range Rover/L322 (MJ 10 bis 12) (5.0L-V8-Benzin-Saug- oder -Kompressormotor
USA, Kanada, Mexiko und Korea)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des ECM – *Motorsteuergerät (ECM wird in SDD auch als PCM – Antriebsstrang-Steuergerät bezeichnet). Dies dient der Unterstützung einer künftigen Technischen Serviceinformation. Eine ausführliche Beschreibung erscheint demnächst in TOPIx im Abschnitt „What’s New“ (Neuigkeiten).*

Range Rover Sport/L320 (MJ 10 bis 12)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des Dynamic Response-Steuergeräts –
Hydrauliksystem-Selbsttest

Range Rover Sport/L320 (MJ 10 bis 12) (5.0L-V8-Benzin-Saug- oder -Kompressormotor
USA, Kanada, Mexiko und Korea)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des ECM – *Motorsteuergerät (ECM wird in SDD auch als PCM – Antriebsstrang-Steuergerät bezeichnet). Dies dient der Unterstützung einer künftigen Technischen Serviceinformation. Eine ausführliche Beschreibung erscheint demnächst in TOPIx im Abschnitt „What’s New“ (Neuigkeiten).*

Discovery 4/L319 (MJ 10 bis 12) (5.0L-V8-Benzin-Saug- oder -Kompressormotor
USA, Kanada, Mexiko und Korea)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des ECM – *Motorsteuergerät (ECM wird in SDD auch als PCM – Antriebsstrang-Steuergerät bezeichnet). Dies dient der Unterstützung einer künftigen Technischen Serviceinformation. Eine ausführliche Beschreibung erscheint demnächst in TOPIx im Abschnitt „What’s New“ (Neuigkeiten).*

SDD-Aktualisierungen

Diese Version enthält außerdem die neuesten *Technischen Serviceinformationen und SDD-Zuordnungen.*

Aktualisierungen Händlerdatenbank

Die neuesten Händlerinformationen sind Bestandteil dieser Ausgabe.



RIFERIMENTO: **DVD 135 – 03**
FILE DI TARATURA V. 147

DATA: **09 / 2013**

CONSIGLI PER L'UTILIZZO:

QUESTI AGGIORNAMENTI DEVONO ESSERE INSTALLATI DA TUTTI GLI UTENTI DEL SISTEMA SDD

Gli aggiornamenti comprendono aggiornamenti al software SDD (file di correzione/DVD) e nuove versioni dei file di taratura.

Il numero che segue il riferimento del DVD nell'intestazione indica il livello di aggiornamento del software - 00, 01, 02 ecc.

La versione dei **File di taratura** indica la versione corrente dei database dei file di taratura del veicolo.

- È possibile controllare la versione corrente del software installato selezionando su *Impostazioni - Informazioni sul sistema*.
- Per attivare gli aggiornamenti, andare su *Impostazioni - Utilità di sistema*

Per ulteriori informazioni su come tenere aggiornato il software, consultare le informazioni sul Topix.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ INVALIDARE LE RICHIESTE DI RIMBORSO IN GARANZIA E COMPROMETTERE LA QUALITÀ DEL SERVIZIO OFFERTO AL CLIENTE

INTRODUZIONE:

Il presente documento contiene informazioni importanti, dal momento che descrive il contenuto dell'aggiornamento del software del DVD indicato nell'intestazione; assicurarsi che il suo contenuto venga segnalato a tutti gli utenti della piattaforma diagnostica SDD.

SIZE: 483 MB

NOTA: prima di installare l'aggiornamento software 03 è necessario installare gli aggiornamenti riportati di seguito:

- **DVD 135**
- **Aggiornamento software 01**

Range Rover/L322 AM 10 > 12 (5.0L V8 a benzina aspirati e sovralimentati
USA, Canada, Messico e Corea)

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento dell'ECM - *Modulo di comando motore (ECM noto anche come PCM - Modulo di comando della catena cinematica su SDD)*. Ciò a supporto di un futuro bollettino tecnico di servizio. I dettagli completi saranno presenti nella sezione delle novità di TOPix.



RIFERIMENTO: **DVD 135 – 03**
FILE DI TARATURA V. 147

DATA: **09 / 2013**

Range Rover Sport/L320 AM 10 > 12

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento al modulo Dynamic Response - Autodiagnosi impianto idraulico

Range Rover Sport/L320 AM 10 > 12 (5.0L V8 a benzina aspirati e sovralimentati
USA, Canada, Messico e Corea)

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento dell'ECM - *Modulo di comando motore (ECM noto anche come PCM - Modulo di comando della catena cinematica su SDD)*. Ciò a supporto di un futuro bollettino tecnico di servizio. I dettagli completi saranno presenti nella sezione delle novità di TOPIx.

Discovery 4/L319 AM 10 > 12 (5.0L V8 a benzina aspirati e sovralimentati
USA, Canada, Messico e Corea)

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento dell'ECM - *Modulo di comando motore (ECM noto anche come PCM - Modulo di comando della catena cinematica su SDD)*. Ciò a supporto di un futuro bollettino tecnico di servizio. I dettagli completi saranno presenti nella sezione delle novità di TOPIx.

Aggiornamenti dell'SDD

La presente versione include anche le ultime *mappature TSB SDD*.

Aggiornamenti del database concessionari

In questa versione sono state incluse le ultime informazioni sui concessionari.



参照: DVD 135 – 03

日付: 2013 年 09

キャリブレーション ファイル V. 147

月

**使 用 ガ イ ド :****すべての SDD ユーザーはこれらのアップデートをインストールすること**

アップデートの内容は、SDD ソフトウェア アップデート (パッチ/DVD) およびキャリブレーション ファイルのリリースである。

ヘッダの DVD 参照番号の後にある数字はソフトウェア アップデート レベル (00、01、02 等) を示している。

キャリブレーション ファイルのバージョンは、車両キャリブレーション ファイル データベースの現行リリースを示している。

- 現在インストールされているソフトウェア レベルは [設定] - [システム情報] によって確認できる。
- アップデートは [設定] - [システム ユーティリティ] によって実行できる。

ソフトウェアをアップデート状態に維持するための追加情報は、Topix の情報を参照のこと。

これらの指示を順守しない場合は、保証請求ができなくなり顧客満足を失う結果となる場合がある。

序文 :

この文書には、ヘッダに参照されている DVD ソフトウェア アップデートの内容が説明されており、重要な情報が記載されている。「SDD」診断プラットフォームのすべてのユーザーは、この内容について認識していること。

SIZE: 483 MB



参照: DVD 135 – 03

日付: 2013 年 09

キャリブレーション ファイル V. 147

月

注: ソフトウェア アップデート 03 をインストールする前に以下のアップデートをインストールする必要があります。

- DVD 135
- ソフトウェア アップデート 01

10 ~ 12MY Range Rover / L322 (5.0L V8 自然吸気ガソリン エンジン、スーパーチャージャ搭載、米国、カナダ、メキシコ、韓国)

このアップデートには、ECM (エンジン コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれています (SDD では、ECM は PCM (パワートレイン コントロール モジュール) と呼ばれています)。これは、将来のテクニカル サービス プリティンをサポートするためのものです。詳細は、TOPIx の「最新情報」セクションに記載される予定です。

10 ~ 12MY Range Rover Sport / L320

このアップデートには、ダイナミック レスポンス モジュール - ハイドロリック システムのセルフ テストのエンハンスメントが含まれています。

10 ~ 12MY Range Rover Sport/ L320 (5.0L V8 自然吸気ガソリン エンジン、スーパーチャージャ搭載、米国、カナダ、メキシコ、韓国)

このアップデートには、ECM (エンジン コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれています (SDD では、ECM は PCM (パワートレイン コントロール モジュール) と呼ばれています)。これは、将来のテクニカル サービス プリティンをサポートするためのものです。詳細は、TOPIx の「最新情報」セクションに記載される予定です。



参照: DVD 135 – 03

日付: 2013 年 09

キャリブレーション ファイル V. 147

月

10 ~ 12MY Discovery 4/ L319 (5.0L V8 自然吸気ガソリン エンジン、スーパーチャージャ搭載、
米国、カナダ、メキシコ、韓国)

このアップデートには、ECM (エンジン コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれてい
ます (SDD では、ECM は PCM (パワートレイン コントロール モジュール) と呼ばれています)。こ
れは、将来のテクニカル サービス プリティンをサポートするためのものです。詳細は、TOPIx の「
最新情報」セクションに記載される予定です。

SDD アップデート

このリリースには、最新「TSB」および「SDD」マッピングも含まれています。

ディーラー データベースの更新

本リリースの一部には、最新のディーラー情報が含まれています。



REFERENCE: **DVD 135 – 03**
FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 147

DATA: **09 /**
2013



DIRECTRIZES DE UTILIZAÇÃO:

TODOS OS UTILIZADORES DO SDD DEVEM INSTALAR ESTAS ACTUALIZAÇÕES

As actualizações consistem em actualizações do software do SDD (Correcções/DVDs) e ficheiros de calibragem.

O número após a referência **DVD** no cabeçalho indica o nível de actualização de software - 00, 01, 02, etc.

A versão do **Ficheiro de calibragem** indica a versão actual das bases de dados do ficheiro de calibragem do veículo.

- Os níveis do software actualmente instalado podem ser verificados através de *Definições - Informação do sistema*.
- As actualizações podem ser activadas através de *Definições - Utilitários do sistema*

Para obter mais informações sobre como manter o software actualizado, consulte a informação na Topix.

A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR NO COMPROMETIMENTO DE RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DA GARANTIA E DA SATISFAÇÃO DO CLIENTE

Introdução:

Este documento contém informação importante, uma vez que descreve o conteúdo da actualização de software de DVD referenciada no cabeçalho; certifique-se de que todos os utilizadores da plataforma de diagnóstico *SDD* têm conhecimento deste conteúdo.

SIZE: 483 MB

NOTA: Antes de instalar a Actualização de software 03, as actualizações abaixo devem ser instaladas:

- **DVD 135**
- **Actualização de software 01**



REFERENCE: **DVD 135 – 03**
FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 147

DATA: **09 /**
2013

Range Rover/L322 Modelo do Ano 2010 > 2012 (5.0L V8 a Gasolina com Aspiração Normal e com Supercompressor - Canadá, Coreia, EUA e México)

Esta actualização contém um melhoramento ao ECM - *Módulo de Controlo do Motor (ECM, referido como PCM - Módulo de Controlo do Grupo Motopropulsor no SDD)*. Serve de apoio a um futuro Boletim Técnico. Os detalhes completos surgirão brevemente na secção "Novidades" do TOPIx.

Range Rover Sport/L320 Modelo do Ano 2010 > 2012

Esta actualização contém uma melhoria para o Módulo do sistema Dynamic Response - Auto-Teste do Sistema Hidráulico

Range Rover Sport/L320 Modelo do Ano 2010 > 2012 (5.0L V8 a Gasolina com Aspiração Normal e com Supercompressor - Canadá, Coreia, EUA e México)

Esta actualização contém um melhoramento ao ECM - *Módulo de Controlo do Motor (ECM, referido como PCM - Módulo de Controlo do Grupo Motopropulsor no SDD)*. Serve de apoio a um futuro Boletim Técnico. Os detalhes completos surgirão brevemente na secção "Novidades" do TOPIx.

Discovery 4/L319 Modelo do Ano 2010 > 2012 (5.0L V8 a Gasolina com Aspiração Normal e com Supercompressor - Canadá, Coreia, EUA e México)

Esta actualização contém um melhoramento ao ECM - *Módulo de Controlo do Motor (ECM, referido como PCM - Módulo de Controlo do Grupo Motopropulsor no SDD)*. Serve de apoio a um futuro Boletim Técnico. Os detalhes completos surgirão brevemente na secção "Novidades" do TOPIx.

Actualizações SDD

Esta edição inclui também o mais recente *mapeamento TSB SDD*

Actualizações da base de dados do concessionário

Foi incluída a informação de concessionário mais recente nesta edição



СПРАВОЧНЫЙ №: DVD 135 – 03
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V. 147

ДАТА: 09 / 2013

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

ВСЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ SDD ДОЛЖНЫ УСТАНОВИТЬ ЭТИ ОБНОВЛЕНИЯ

Обновления включают обновления ПО SDD (исправления/DVD) и выпуски калибровочных файлов.

Номер после DVD в заголовке указывает уровень обновления ПО - 00, 01, 02 и пр.

Версия калибровочного файла обозначает текущий выпуск базы данных калибровочных файлов автомобиля.

- Текущий уровень установленного ПО можно проверить в меню *Настройки - Сведения о системе*.
- Запуск обновлений производится в меню *Настройки - Системные утилиты*

Для получения дополнительной информации по обновлению ПО см. в Topix.

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОТКЛОНЕНИЮ ГАРАНТИЙНЫХ РЕКЛАМАЦИЙ И СНИЖЕНИЮ УРОВНЯ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ КЛИЕНТОВ

Введение:

В этом документе содержится важная информация, описывающая содержимое обновления ПО DVD, указанное в заголовке; убедитесь, что все пользователи диагностической платформы SDD ознакомлены с содержанием документа.

SIZE: 483 MB

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед установкой программного обеспечения версии 03 необходимо установить следующие обновления:

- DVD 135
- Обновление программного обеспечения 01

2010 > 2012 МГ – Range Rover / L322 (бензиновые двигатели V8 объемом 5,0 л, без наддува и с нагнетателем
США, Канада, Мексика и Корея)

Данное обновление содержит расширение для ECM – блок управления двигателем (ECM указан как PCM – блок управления силовым агрегатом в SDD). Для поддержки будущего бюллетеня технического обслуживания. Полная информация скоро будет доступна в новостном разделе TOPix.



СПРАВОЧНЫЙ №: DVD 135 – 03
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V. 147

ДАТА: 09 / 2013

2010 > 2012 МГ – Range Rover Sport / L320

Данное обновление содержит расширение для блока системы Dynamic Response – самодиагностика гидравлической системы

2010 > 2012 МГ – Range Rover Sport / L320 (бензиновые двигатели V8 объемом 5,0 л, без наддува и с нагнетателем
США, Канада, Мексика и Корея)

Данное обновление содержит расширение для ECM – блок управления двигателем (ECM указан как PCM – блок управления силовым агрегатом в SDD). Для поддержки будущего бюллетеня технического обслуживания. Полная информация скоро будет доступна в новостном разделе TOPix.

2010 > 2012 МГ – Discovery 4 / L319 (бензиновые двигатели V8 объемом 5,0 л, без наддува и с нагнетателем
США, Канада, Мексика и Корея)

Данное обновление содержит расширение для ECM – блок управления двигателем (ECM указан как PCM – блок управления силовым агрегатом в SDD). Для поддержки будущего бюллетеня технического обслуживания. Полная информация скоро будет доступна в новостном разделе TOPix.

Обновления SDD

В этот выпуск входят также новейшие *индексы данных TSB SDD*

Обновления базы данных дилеров

В данный выпуск включена новейшая информация о дилерах



REFERENCIA: **DVD 135 – 03**
ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 147

FECHA: **09 / 2013**

GUÍA DE UTILIZACIÓN:

TODOS LOS USUARIOS DE EQUIPOS SDD DEBERÁN INSTALAR ESTAS ACTUALIZACIONES

Las actualizaciones constan de software actualizado para el SDD (archivos de revisión/DVD) y publicaciones de archivos de calibración.

El número que aparece después de la referencia del DVD como parte de su título, indica la versión de actualización de software, p. ej. 00, 01, 02, etc.

La versión del Archivo de calibración indica la versión actual de las bases de datos de los archivos de calibración de vehículos.

- Será posible comprobar la versión de software actualmente instalada utilizando la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Información del sistema*.
- Las actualizaciones podrán implementarse mediante la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Utilidades del sistema*

Si desea obtener información complementaria sobre cómo mantener actualizado su software, consulte la información presente en la Topix.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE AFECTAR NEGATIVAMENTE A LAS RECLAMACIONES EN GARANTÍA Y A LA SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES.

INTRODUCCIÓN:

Este documento incluye información importante, ya que describe el contenido de la actualización de software del DVD cuya referencia se indica en su título. Asegúrese de que todos los usuarios de plataformas de diagnóstico SDD tienen conocimiento de su contenido.

SIZE: 483 MB

NOTA: Antes de instalar la actualización de software 03, deben instalarse las siguientes actualizaciones:

- **DVD 135**
- **Actualización de software 01**

10 > 12MY Range Rover / L322 (motores V8 de 5,0 L de gasolina atmosféricos y sobrealimentados; EE. UU., Canadá, México y Corea)

Esta actualización incluye una mejora para el ECM - *Módulo de control del motor (ECM, denominado PCM - Módulo de control del grupo motriz en el SDD)*. Esta actualización sirve de apoyo a un boletín de servicio técnico que se emitirá próximamente. Todos los detalles se publicarán próximamente en la sección de novedades TOPIx.



REFERENCIA: **DVD 135 – 03**
ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 147

FECHA: **09 / 2013**

10 > 12MY Range Rover Sport / L320

Esta actualización incluye una mejora para Módulo de Dynamic Response - Autocomprobación del sistema hidráulico

10 > 12MY Range Rover Sport / L320 (motores V8 de 5,0 L de gasolina atmosféricos y sobrealimentados;
EE. UU., Canadá, México y Corea)

Esta actualización incluye una mejora para el ECM - *Módulo de control del motor (ECM, denominado PCM - Módulo de control del grupo motriz en el SDD)*. Esta actualización sirve de apoyo a un boletín de servicio técnico que se emitirá próximamente. Todos los detalles se publicarán próximamente en la sección de novedades TOPIx.

10 > 12MY Discovery 4 / L319 (motores V8 de 5,0 L de gasolina atmosféricos y sobrealimentados;
EE. UU., Canadá, México y Corea)

Esta actualización incluye una mejora para el ECM - *Módulo de control del motor (ECM, denominado PCM - Módulo de control del grupo motriz en el SDD)*. Esta actualización sirve de apoyo a un boletín de servicio técnico que se emitirá próximamente. Todos los detalles se publicarán próximamente en la sección de novedades TOPIx.

Actualizaciones del SDD

Esta versión también incluye el último *TSB, asignación del SDD*

Actualizaciones de la base de datos de concesionarios

Como parte de esta actualización, se ha incluido la información más reciente sobre concesionarios.